

# MOTHER MINE

MATUS, MOJA MATUS

Polish Folk Song

Three Part Women's Voices

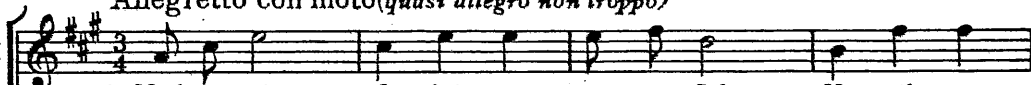
S.S.A.

Polish and English Texts  
English version by  
LORRAINE NOEL FINLEY

Arranged by  
KAROL RATHAUS

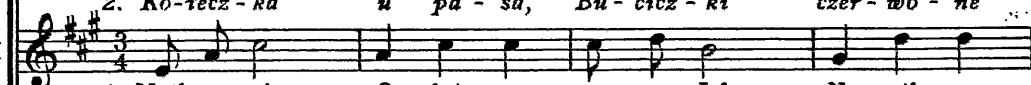
*Allegretto con moto (quasi allegro non troppo)*

SOPRANO I



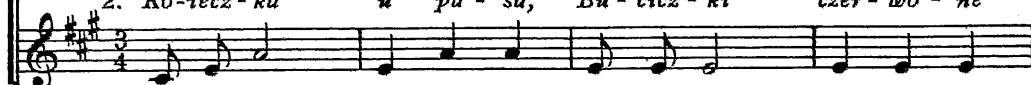
1. Moth-er mine, O let me mar-ry John, No oth-er  
1. Ma-tuś mo - ja, ma-tuś, Wy-daj mnie za Ja-sia,  
2. Yes in-deed, his belt's a-dorned with rings, His new red  
2. Kó-tecz-ka u pa-sa, Bu-cicz-ki czer-wo-ne

SOPRANO II



1. Moth-er mine, O let me mar-ry John, No oth-er  
1. Ma-tuś mo - ja, ma-tuś, Wy-daj mnie za Ja-sia,  
2. Yes in-deed, his belt's a-dorned with rings, His new red  
2. Kó-tecz-ka u pa-sa, Bu-cicz-ki czer-wo-ne

ALTO



1. Moth-er mine, O let me mar-ry John, No oth-er  
1. Ma-tuś mo - ja, ma-tuś, Wy-daj mnie za Ja-sia,  
2. Yes in-deed, his belt's a-dorned with rings, His new red  
2. Kó-tecz-ka u pa-sa, Bu-cicz-ki czer-wo-ne

PIANO



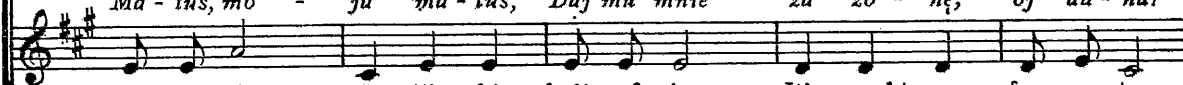
*Allegretto con moto (quasi allegro non troppo)*



man will do! I like his belt of rings, It's caught my fan-cy, too.  
Spo-do-ba - ty mi się Kó-tecz-ka u pa-sa, oj da-nał  
boots are fine; So let me be his wife, O moth-er, moth-er mine!  
Ma-tuś, mo - ja ma-tuś, Daj mu mnie za zo-nę, oj da-nał



man will do! I like his belt of rings, It's caught my fan-cy, too.  
Spo-do-ba - ty mi się Kó-tecz-ka u pa-sa, oj da-nał  
boots are fine; So let me be his wife, O moth-er, moth-er mine!  
Ma-tuś, mo - ja ma-tuś, Daj mu mnie za zo-nę, oj da-nał



man will do! I like his belt of rings, It's caught my fan-cy, too.  
Spo-do-ba - ty mi się Kó-tecz-ka u pa-sa, oj da-nał  
boots are fine; So let me be his wife, O moth-er, moth-er mine!  
Ma-tuś, mo - ja ma-tuś, Daj mu mnie za zo-nę, oj da-nał



Copyright MCMXLI by M. Witmark & Sons, N. Y.

Publisher member of A. S. C. A. P.

International Copyright Secured.

Made in U. S. A.

ALL RIGHTS RESERVED INCLUDING PUBLIC PERFORMANCE FOR PROFIT

The making of any unauthorized adaptation, arrangement or copy of this publication, or any part thereof, is an infringement of copyright and subjects the infringer to severe penalties under the Copyright Act.

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

*mp*

O da-na, O da-na, O da-na!  
oj da-na oj da-na oj da-na!

O da-na, O da-na, O da-na!  
oj da-na oj da-na oj da-na!

O da-na, O da-na, O da-na!  
oj da-na oj da-na oj da-na!

*f*

\* Both A sounds are pronounced as in "wander".

Sweet-heart mine, you've stol-en all my heart. No oth-er one could be  
 O mo - ja dziew-czy-no, Wkrad-łaś mi się wser-ce Ze mi się

Sweet-heart mine, you've stol-en all my heart. No oth-er one could be  
 O mo - ja dziew-czy-no, Wkrad-łaś mi się wser-ce Ze mi się

\* M M M

*mf*

Thus treas-ured in my thoughts, You mean so much to me. O da - na,  
 na zad - na Te-raz pa - trzeć nie chce, oj da - na. Oj da - na

Thus treas-ured in my thoughts, You mean so much to me. O da - na,  
 na zad - na Te-raz pa - trzeć nie chce, oj da - na. Oj da - na

— M M O da - na,  
 Oj da - na

*mp*

\* Humming

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

O da-na, O da-na, O da-na!  
oj da-na oj da-na oj da-na!

O da-na, O da-na, O da-na!  
oj da-na oj da-na oj da-na!

O da-na, O da-na, O da-na!  
oj da-na oj da-na oj da-na!

*Più lento, espressivo*

*calando e dim. poco a poco*

## Meno mosso, scorrevole

*mf* *dim. poco a poco*

All my love I would give you to - day; But to my ear-nest plea,  
 Ko-chat-bym cię dziew-czę Ko-chat-bym cię bar-dzo, A - le mi

*mf* *dim. poco a poco*

All my love I would give you to - day; But to my ear-nest plea,  
 Ko-chat-bym cię dziew-czę Ko-chat-bym cię bar-dzo, A - le mi

*mf* *dim. poco a poco*

All my love I would give you to - day; But to my ear-nest plea,  
 Ko-chat-bym cię dziew-czę Ko-chat-bym cię bar-dzo, A - le mi

Meno mosso, scorrevole

*dim. poco a poco*

Both of your par - ents say, You may not mar - ry me.  
 cię oj ciec Ni mat - ka nie da - dzq, oj da - na!

Both of your par - ents say, You may not mar - ry me.  
 cię oj ciec Ni mat - ka nie da - dzq, oj da - na!

Both of your par - ents say, You may not mar - ry me.  
 cię oj ciec Ni mat - ka nie da - dzq, oj da - na!

Lento, espressivo

*p* *p allargando*

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
 oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

*p* *p allargando*

O da-na, O da-na, O da-na, O da-na, O da-na,  
 oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na oj da-na

*p* *p allargando*

O da-na, O da-na, O da-na, O  
 oj da-na oj da-na oj da-na oj

Lento, espressivo

Empty musical staves for piano accompaniment.

*rall.* *pp*

O da-na, O da-na, O da-na.  
 oj da-na oj da-na oj da-na.

*rall.* *pp*

da-na, O da-na.  
 da-na oj da-na.

*rall.* *pp*

da-na, O da-na, O da-na.  
 da-na oj da-na oj da-na.

*rall.* *p perdendosi* *fz*

Empty musical staves for piano accompaniment.